

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi



* 4 5 2 7 1 3 5 4 2 * (1)

4-527-135-42(1)

MDR-XB50AP

English Stereo headphones

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver*** feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

- The button function may vary depending on the smartphone.
- ** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones

Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 12 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC*) / **Impedance:** 40 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 106 dB/mW / **Frequency response:** 4 Hz ~ 24,000 Hz / **Cable:** Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / **Plug:** L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / **Mass:** Approx. 8 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser / **Directivity:** Omni directional / **Open circuit voltage level:** ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz ~20,000 Hz

Supplied accessories:

Hybrid silicone rubber earbuds: SS (1 line) (2), S (2 lines) (2), M (3 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2) / Carrying pouch (1)

- * IEC = International Electrotechnical Commission

Français Casque d'écoute stéréo

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente.

Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver**» (si disponible).

Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

- La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

* La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque

Type: fermé, dynamique / **Transducteur:** 12 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 100 mW (CEI*) / **Impédance :** 40 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 106 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 4 Hz ~ 24 000 Hz / **Câble :** environ 1,2 m, fil Litz, type Y / **Fiche :** mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles / **Massa :** environ 8 g sans câble

Micro

Type: condensateur à électret / **Directivité :** omnidirectionnel / **Niveau de tension en circuit ouvert :** ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace :** 20 Hz ~ 20 000 Hz

Accessoires fournis:

Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride: SS (1 ligne) (2), S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2) / Housse de transport (1)

- * CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.
Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Removing the headphones

After use, remove the headphones slowly.

Note

Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury. Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Precautions

	High volume may affect your hearing. For traffic safety do not use while driving or cycling.
	Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.
	Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Français Casque d'écoute stéréo

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente.

Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver***» (si disponible).

Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

- La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

* La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque

Type: fermé, dynamique / **Transducteur:** 12 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 100 mW (CEI*) / **Impédance :** 40 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 106 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 4 Hz ~ 24 000 Hz / **Câble :** environ 1,2 m, fil Litz, type Y / **Fiche :** mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles / **Massa :** environ 8 g sans câble

Micro

Type: condensateur à électret / **Directivité :** omnidirectionnel / **Niveau de tension en circuit ouvert :** ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace :** 20 Hz ~ 20 000 Hz

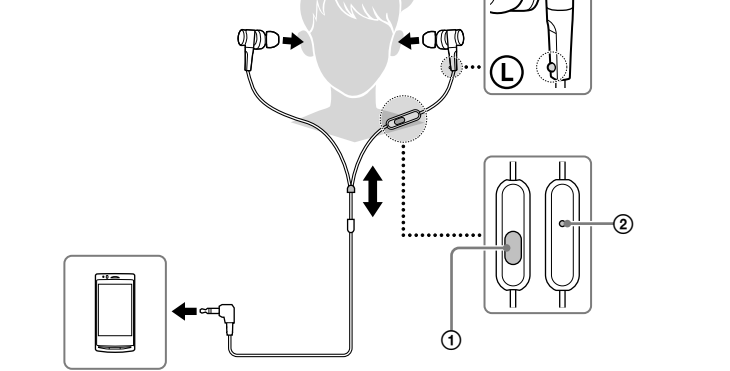
Accessoires fournis:

Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride: SS (1 ligne) (2), S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2) / Housse de transport (1)

- * CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.
Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

A



Deutsch Stereokopfhörer

Operations Procédures Vorgehen Operaciones Operazioni Handelingen Operações Operacje

- A** How to use
- Multi-function button
 - Microphone
- B** Earbuds
- C** If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
- Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.
--

Kompatible Produkte

Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktions-taste*

Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen

Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt.

Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver***“ gestartet (falls verfügbar).

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

- * Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.

** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten

Kopfhörer

Type: Geschlossen, dynamisch / **Treibereinheit:** 12 mm, Kalotte (CCAW-Sprakspeiser) / **Belastbarkeit:** 100 mW (IEC*) / **Impedanz:** 40 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 106 dB/mW / **Frequenzgang:** 4 Hz ~ 24.000 Hz / **Kabel:** ca. 1,2 m, Litzte, Y-förmig / **Stecker:** Vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form / **Mass:** ca. 8 g (ohne Kabel)

Mikrofon

Type: Elektret-Kondensatormikrofon /

Richtcharakteristik: Kugel /

Leerlaufspannungsspegel: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /

Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz ~ 20.000 Hz

Mitgeliefertes Zubehör:

Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster: SS (1 Linie) (2), S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werkseitig angebracht) (2), L (4 Linien) (2) / Tragebeutel (1)

- * IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Español Auriculares estéreo

Productos compatibles

Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas

- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón multifunción*

Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone

Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver***" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).

Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

- * La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones

Auriculares

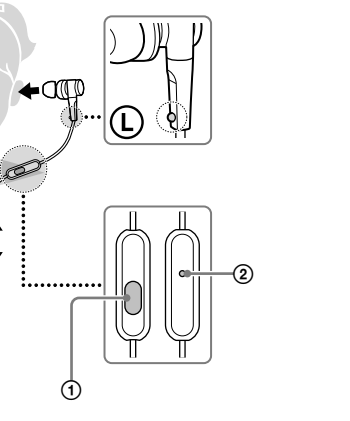
Type: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 12 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 106 dB/mW / **Resposta en frecuencia:** 4 Hz ~ 24.000 Hz / **Cable:** aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y / **Clavija:** miniclavija de 4 terminales dorada en forma de L / **Massa:** aprox. 8 g sin el cable

Micrófono

Tip: condensador de electreto / **Directividad:** omnidireccional / **Nivel de tensión del circuito abierto:** ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas:** 20 Hz ~ 20.000 Hz

Accesorios suministrados: Adaptadores de gama de silicona híbridos: SS (1 línea) (2), S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2) / Bolsa de transporte (1)

- * IEC = Comisión Electroécnica Internacional



Italiano Cuffie stereo

Operations Procédures Vorgehen Operaciones Operazioni Handelingen Operações Operacje

- A** Gebrauch
- Multifunktions-taste
 - Mikrofon
- B** Ohrpolster
- C** Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktions-taste zur Titel- und Lautstärkeinstellung am Smartphone verwenden.
- Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

iPhone ist ein Markenname von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.
Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.
--

Herausnehmen der Kopfhörer

Nehmen Sie die Kopfhörer nach dem Gebrauch langsam heraus.

Hinweis

Kopfhörer sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn Kopfhörer während des Gebrauchs starkem Druck ausgesetzt oder zu rasch herausgenommen werden, können sie Verletzungen verursachen. Beim Tragen der Kopfhörer ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sicherheitsmaßnahmen

	Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
	Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.
	Halten Sie die Ohrpolster sauber. Waschen Sie die Ohrpolster dazu mit einer milden Reinigungslösung.

Hinweis

Statische Aufladung, die sich im Körper gebildet hat, führt möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Ohren. Der Effekt lässt sich minimieren, indem Sie Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien tragen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Compatibile producten

U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen

- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*

Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone

Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/ gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer.

Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver***" gestart (indien beschikbaar). Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

- * Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.

** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

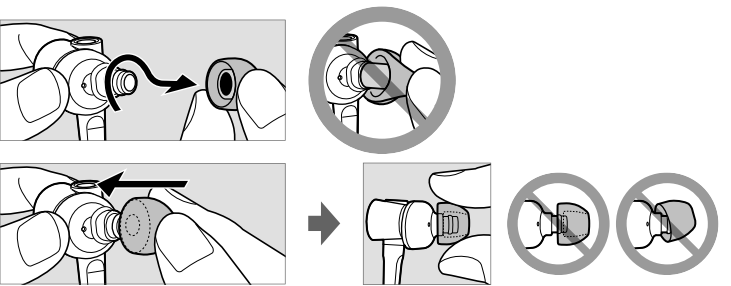
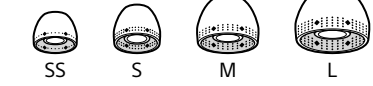
Precauciones

	Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
	Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se sueltan, un adaptador y se queda en el oído, podrían producirse lesiones.
	Mantenga limpios los adaptadores. Para limpiar los adaptadores, lávelos con una solución de detergente suave.

Nota acerca de la electricidad estática
Es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos debido a la electricidad estática acumulada en el cuerpo. Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

B



Italiano Cuffie stereo

Operations Procédures Vorgehen Operaciones Operazioni Handelingen Operações Operacje

- A** Utilizació
- Botón multifunción
 - Micrófono
- B** Adaptadores
- C** Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.
- Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

iPhone es un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

È possibile ordinare cuscini delle cuffie opzionali sostituiti dal proprio rivenditore Sony.
--

Prodotti compatibili

Utilizzare questa unità con smartphone.

Note

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*

Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone

Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/ interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver***", se disponibile.

Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

Stereo Headphones

Használati útmutató

Návod k obsluze

Νάvod na používání

Инструкция по эксплуатации

Οδηγίες λειτουργίας

Инструкции за работа

Instrucțiuni de utilizare

Navodila za uporabo



MDR-XB50AP



Magyar Sztereo fejhallgató

Kompatibilis termékek

A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések

- Ha nem támogatott okostelefona csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofona nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zeneletjátszósk használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*

A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtétszásához/zsúneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejtétszása/ zúneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver***” funkció bekapcsolása (ha elérhető).

A bejövő hívás visszatartásához tartsa nyomva kb. két másodperc. Ezután két mély hangjelzés nyugtazza a hívás visszatartását.

- A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.

** A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziótól függ.

Műszaki adatok

Fejhallgató

Típus: zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 12 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω 1 kHz / **Frekvencia / Érzékenysé:** 106 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** kb. 1,2 m, litze vezeték, Y-típusú / **Csatlakozó:** L-alakú, aranyozott, négypólusú mini sztereo csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 8 g (kabel nélkül)

Mikrofon

Típus: elektret-kondenzátoros / **Iránykarakterisztika:** gómb karakterisztikájú / **Nyíltárhúrú feszültségszint:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Tényleges frekvenciatartomány:** 20 Hz – 20 000 Hz

Melékelt tartozékok:

Hibrid szilikonniumi fülldugók: SS (1 sor) (2), S (2 sor) (2), M (3 sor) (gyárilag a készülékhez rögzítve) (2), L (4 sor) (2) / **Hordtask:** (1)

- * IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Česky Stereofoonní sluchátka

Kompatibilní produkty

Tento přístroj používáte se smartphony.

Poznámky

** V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.

- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*

Přijímáte hovor jedním stisknutím, ukončíte hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehráváp/pozastavíte stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočíte na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočíte na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver***” (pokud je dostupná).

Stisknete a podržíte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

- Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.

** Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje

Sluchátka

Típus: zavěšená, dynamická / **Měníč:** 12 mm, kupolovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / **Výkonové zatížitelnost:** 100 mW (IEC*) / **Impedance:** 40 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 106 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** přibl. 1,2 m, drát litze, typ Y / **Konektor:** pozlacený čtyřpólový mini konektor tvaru L / **Hmotnost:** přibl. 8 g (bez kabelu)

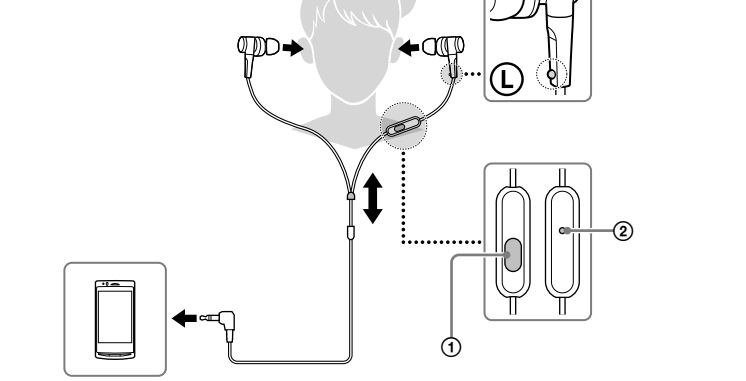
Mikrofon

Típus: elektretový kondenzátorový / **Směrovost:** všesměrový / **Úroveň křídového napětí:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Elektrický frekvenční rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané příslušenství:
Návkely sluchátek z hybridní silikonové gumy: SS (1 linka) (2), S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazené na jednotku v tovarné) (2), L (4 linky) (2) / Pouzdro na Váček na přenášení (1)

- * IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

A



Műveletek	Operace	Používání	Эксплуатация	Λειτουργίες	Операции	Operațiuni	Delovanje
A Használat ① Multifunkciós gomb ② Mikrofon B Fülldugók - Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségesse válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása. - A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. - Nem biztos, hogy a készülék működik regionálch a diszpozici a neműsi fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.	A Použití ① Multifunkční tlačítko ② Mikrofon B Návleky - Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomoci multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu. - Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.	A Návod na použití ① Viscúcelové tlačidlo ② Mikrofon B Nástavce slúchadiel - Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možno vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla. - Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regionoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.	A Използование ① Многофункциональная кнопка ② Микрофон B Вкладыши - При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки. - Smart Key - это приложение для смартфона Xperia™ c Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.	A Τρόπος χρήσης ① Κομπιτί πολλαπλών λειτουργιών ② Μικρόφωνο B Προστατευτικά “μαξιλαράκια” - Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κομπιτί πολλαπλών λειτουργιών. - Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη υποστηρίζεται με τη μορφή υποστηρίξιμου μοντέλα smartphone.	A Употреба ① Многофункционален бутон ② Микрофон B Наушници - Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон. - Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.	A Mod de utilizare ① Buton multifuncțional ② Microfon B Auriculare - Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional. - Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.	A Kako uporabljati ① Gumb z več funkcijami ② Mikrofon B Ušesni čepki - Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami. - Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejšo. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/vai regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

Slovensky Stereoóonne slúchadlá

Kompatibilné produkty

Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

Poznámky

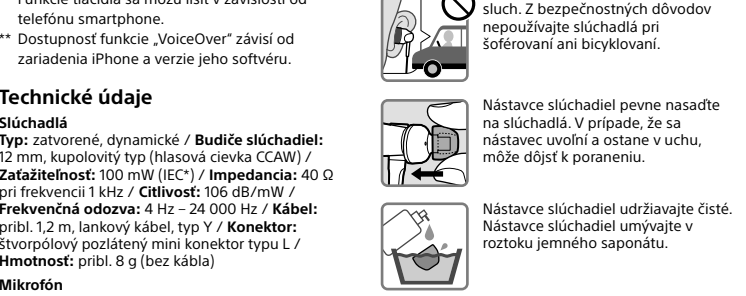
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofon tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudebnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/ pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/ pozastavíte skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver***” (ak je k dispozícii). Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietne. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.

- Funkcia tlačidla sa môže líšiť v závislosti od telefónu smartphone.

** Dostupnosť funkcie „VoiceOver” závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.



Technické údaje

Sluchadlá

Típus: zatvorené, dynamické / **Budiče slúchadiel:** 12 mm, kupulovité typ (hlasová cievka CCAW) / **Zafaziteľnosť:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 40 Ω pri frekvenci 1 kHz / **Citlivosť:** 106 dB/mW / **Frekvénčná odovzda:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** pribl. 1,2 m, lankový kábel, typ Y / **Konektor:** štvorpólový pozlacený mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 8 g (bez kábla)

Mikrofon

Típus: elektrový kondenzátor / **Smernosť:** všesmerový / **Úroveň napätia otvoreného obvodu:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Elektrický frekvencý rozsah:** 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané príslušenstvo:

Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy: SS (1 pružka) (2), S (2 pružky) (2), M (3 pružky) (prípojené k slúchadlám z výroby) (2), L (4 pružky) (2) / Vrecko na prenášanie (1)

- * IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia (ENP).

Русский Стереофонические наушники

Совместимые изделия

Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*
Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone
Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции „VoiceOver***” (если наличи). Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

- Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.

** Наличие функции „VoiceOver” зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Технические характеристики

Наушники

Тип: закрытый, динамический / **Динамик:** 12 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / **Мощность:** 100 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 40 Ом при 1 кГц / **Чувствительность:** 106 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 4 Гц – 24000 Гц / **Кабель:** длиной 1,2 м, многожильный Y-образный провод / **Штекер:** L-образный 4-полярный мини-штеклер с золотым покрытием / **Масса:** прибл. 8 г (без кабеля)

Микрофон

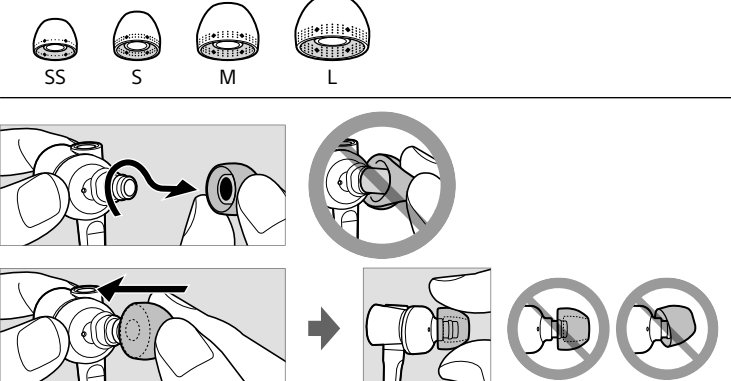
Тип: электретный конденсаторный / **Направленность:** всенаправленный / **Уровень напряжения в разомкнутой цепи:** –40 дБ (0 дБ = 1 В/Па) / **Рабочий частотный диапазон:** 20 Гц – 20000 Гц

Включенные элементы
Основное устройство (1)

Прилагаемые принадлежности:
Гибридные вкладыши из силиконового каучука: SS (1 линия) (2), S (2 линии) (2), M (3 линии) (2) / **Портативный футляр:** SS (1 линия) (2), S (2 линии) (2), M (3 линии) (2) / **Сумка для переноски** (1)

Платное označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

B



Μύγελετεκ	Operace	Používání	Эксплуатация	Λειτουργίες	Операции	Operațiuni	Delovanje
A Használat ① Multifunkciós gomb ② Mikrofon B Fülldugók - Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségesse válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása. - A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. - Nem biztos, hogy a készülék működik regionálch a diszpozici a neműsi fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.	A Použití ① Multifunkční tlačítko ② Mikrofon B Návleky - Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomoci multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu. - Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.	A Návod na použití ① Viscúcelové tlačidlo ② Mikrofon B Nástavce slúchadiel - Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možno vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla. - Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regionoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.	A Използование ① Многофункциональная кнопка ② Микрофон B Вкладыши - При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки. - Smart Key - это приложение для смартфона Xperia™ c Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.	A Τρόπος χρήσης ① Κομπιτί πολλαπλών λειτουργιών ② Μικρόφωνο B Προστατευτικά “μαξιλαράκια” - Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κομπιτί πολλαπλών λειτουργιών. - Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη υποστηρίζεται με τη μορφή υποστηρίξιμου μοντέλα smartphone.	A Употреба ① Многофункционален бутон ② Микрофон B Наушници - Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон. - Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.	A Mod de utilizare ① Buton multifuncțional ② Microfon B Auriculare - Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional. - Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.	A Kako uporabljati ① Gumb z več funkcijami ② Mikrofon B Ušesni čepki - Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami. - Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejšo. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/vai regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά

Συμβατά προϊόντα

Χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις

* Αν συνδέσετε ένα μη υποστηρίξιμο smartphone, το μικρόφωνο αυτής τη μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.

* Η λειτουργία αυτής τη μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι ευθυμηνή.

Χρήση του κομπιτού πολλαπλών λειτουργιών*
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαργωνή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά για να απαντήσετε ή το επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Σεκνά η λειτουργία “VoiceOver***”, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται). Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια ανεγρόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απορρίψη τη κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

- Η λειτουργία του κομπιτού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.

** Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακουστικά

Τύπος: κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 12 mm, θολούτου τύπου (Πηγίο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 100 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 40 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 106 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Καλώδιο:** περίολι 1,2 m, σχήμα litz, τύπο Y / **Βύσμα:** ετεροπυκνωμένο mini Bούσι σχήματος L 4 πόλων / **Μάζα:** περίπου 8 g (χωρίς το καλώδιο)

Μικρόφωνο

Τύπος: ηλεκτρικός συμπτυκτωτής / **Κατευθυντικότητα:** πολυκατευθυντικό / **Επίπεδο τήσης ανοιχτού κυκλώματος:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Ευρεός πραγματικής συχνητάης:** 20 Hz – 20 000 Hz

Παρεχόμενα εξαρτήματα:
Ελαστικά προστατευτικά “μαξιλαράκια” υβριδικής αλκόνης: SS (1 γραμμή) (2), S (2 γραμμές) (2), M (3 γραμμές) (2) / **Καλώδιο:** (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (4 γραμμές) (2) / **Τσαντάκι μεταφοράς** (1)

Български Стереo слушалки

Съвместими продукти

Използвайте този продукт със смартфони.

Забележки

- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейбъри.

Използване на многофункционалния бутон*
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Воспроизведение/пауза композиции от свързания iPhone продукт с едно нажатие. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver***” с дълго натискане (ако е налична).

Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато посчетете, да ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.

- Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.

** Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Спецификации

Слушалки

Тип: затворени, динамични / **Мембрана:** 12 mm, купол тип (ССАW звукова намотка) / **Максимална мощност:** 100 mW (IEC*) / **Импеданс:** 40 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 106 dB/mW / **Честотна лента:** 4 Hz – 24 000 Hz / **Кабел:** дължина: 1,2 m, литцендрат, Y тип / **Конектор:** L-образен позлатен четирипълюсов мини конектор / **Маса:** прибл. 8 г (без кабел)

Микрофон

</